

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

18 juli 2002

**WETSVOORSTEL**

**tot wijziging van sommige bepalingen  
van het Gerechtelijk Wetboek met betrekking  
tot de rechterlijke organisatie**

(ingediend door de heer Jo Vandeurzen)

---

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

18 juillet 2002

**PROPOSITION DE LOI**

**modifiant certaines dispositions  
du Code judiciaire relatives à  
l'organisation judiciaire**

(déposée par M. Jo Vandeurzen)

---

|              |   |                                                                                     |
|--------------|---|-------------------------------------------------------------------------------------|
| AGALEV-ECOLO | : | Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales |
| CD&V         | : | Christen-Democratisch en Vlaams                                                     |
| FN           | : | Front National                                                                      |
| MR           | : | Mouvement Réformateur                                                               |
| PS           | : | Parti socialiste                                                                    |
| cdH          | : | Centre démocrate Humaniste                                                          |
| SPA          | : | Socialistische Partij Anders                                                        |
| VLAAMS BLOK  | : | Vlaams Blok                                                                         |
| VLD          | : | Vlaamse Liberalen en Democraten                                                     |
| VU&ID        | : | Volksunie&ID21                                                                      |

  

|                                                   |                                                                                                                                                                |                                                      |                                                                                                                                 |
|---------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Afkortingen bij de nummering van de publicaties : |                                                                                                                                                                | Abréviations dans la numérotation des publications : |                                                                                                                                 |
| DOC 50 0000/000 :                                 | Parlementair document van de 50e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer                                                                                   | DOC 50 0000/000 :                                    | Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif                                           |
| QRVA :                                            | Schriftelijke Vragen en Antwoorden                                                                                                                             | QRVA :                                               | Questions et Réponses écrites                                                                                                   |
| CRIV :                                            | Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen) | CRIV :                                               | Compte Rendu Intégral, avec à gauche, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes) |
| CRIV :                                            | Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)                                                                                                  | CRIV :                                               | Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)                                                                   |
| CRABV :                                           | Beknopt Verslag (op blauw papier)                                                                                                                              | CRABV :                                              | Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)                                                                                       |
| PLEN :                                            | Plenum (witte kaft)                                                                                                                                            | PLEN :                                               | Séance plénière (couverture blanche)                                                                                            |
| COM :                                             | Commissievergadering (beige kaft)                                                                                                                              | COM :                                                | Réunion de commission (couverture beige)                                                                                        |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers<br>Bestellingen :<br>Natieplein 2<br>1008 Brussel<br>Tel. : 02/ 549 81 60<br>Fax : 02/549 82 74<br><a href="http://www.deKamer.be">www.deKamer.be</a><br>e-mail : <a href="mailto:publicaties@deKamer.be">publicaties@deKamer.be</a> | Publications officielles éditées par la Chambre des représentants<br>Commandes :<br>Place de la Nation 2<br>1008 Bruxelles<br>Tél. : 02/ 549 81 60<br>Fax : 02/549 82 74<br><a href="http://www.laChambre.be">www.laChambre.be</a><br>e-mail : <a href="mailto:publications@laChambre.be">publications@laChambre.be</a> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

1. Bij de wet van 17 februari 1997 tot wijziging van sommige bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek met betrekking tot het personeel van de griffies en de parketten werden enkele titels gewijzigd, zoals griffier-griffiehoofd in hoofdgriffier. De wijziging van de titel van bepaalde magistraten is eveneens opportuun voor de gewone omgang en de rechtsliteratuur.

Art. 68 van het Gerechtelijk Wetboek bepaalt: «Wanneer er in de politierechtbanken verscheidene rechters zijn, berust de leiding van de rechtbank en de verdeling van de dienst bij de oudstbenoemde». Naast «de oudstbenoemde» gebruikt men soms ook «de leidende rechter» of «de rechter belast met de leiding». Deze drie titels zijn niet gebruiksvriendelijk. Dit blijkt ook bij het opstel van dit wetsvoorstel. Een inflatie van de titel van voorzitter dient niettemin vermeden te worden. Het is dan ook opportuun aan artikel 68 van het Gerechtelijk Wetboek een tweede lid toe te voegen dat luidt: «De oudstbenoemde rechter in de politierechtbank waarin meer dan drie rechters zijn voert de titel van voorzitter van de politierechtbank». De toegevoegde rechters worden meegerekend.

2. De artikelen 162, 165 of 168 van het Gerechtelijk Wetboek laten de voorzitter van een hof of van een rechtbank toe een kabinetssecretaris te kiezen uit de griffiers of het griffiepersoneel, op advies van de hoofdgriffier. Voor wat de rechtbank van eerste aanleg, de arbeidsrechtbank en de rechtbank van koophandel betreft, beperkt artikel 162 van het Gerechtelijk Wetboek deze mogelijkheid echter tot de voorzitter van de rechtbank waarvan het rechtsgebied meer dan tweehonderdvijftigduizend inwoners telt.

Gezien de sterke groei van de administratieve taken van de voorzitter en het feit dat sommige voorzitters bovendien beheerder zijn van een gerechtsgebouw, is het nuttig deze mogelijkheid uit te breiden tot alle voorzitters, inbegrepen de voorzitters van de politierechtbanken waarin meer dan drie rechters zijn, weliswaar beperkt tot een deeltijdse taak, overeenkomstig de noodwendigheden.

In hoven en rechtbanken kan de voorzitter of een rechter immers geen opdrachten geven aan leden van de griffie of het griffiepersoneel. Voor bepaalde administratieve taken kan de voorzitter echter nood hebben aan een secretariaat. Indien dit secretariaat niet bij wet

## DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

1. La loi du 17 février 1997 modifiant certaines dispositions du Code judiciaire en ce qui concerne le personnel des greffes et des parquets a modifié certains titres, tels que celui de « greffier-chef de greffe », devenu « greffier en chef ». Or, il serait également opportun de modifier la dénomination du titre de certains magistrats, et ce, dans l'intérêt à la fois des relations courantes et de la littérature juridique.

L'article 68 du Code judiciaire dispose que « Lorsque le tribunal de police comprend plusieurs juges, le plus ancien a la direction du siège et assume la répartition du service ». Pour désigner le juge « le plus ancien », on parle parfois aussi du « juge dirigeant » ou du « juge chargé de la direction ». Or, ces trois appellations ne sont pas pratiques, ce qui ressort d'ailleurs aussi de la rédaction de la présente proposition de loi. Étant donné néanmoins qu'il convient d'éviter toute utilisation excessive du titre de président, il y a lieu d'ajouter à l'article 68 du Code judiciaire un deuxième alinéa libellé comme suit : « Le juge le plus ancien d'un tribunal de police comptant plus de trois juges porte le titre de président du tribunal de police ». Les juges de complément sont pris en considération lors de ce calcul.

2. Les articles 162, 165 ou 168 du Code judiciaire permettent au président d'une cour ou d'un tribunal de choisir un secrétaire de cabinet parmi les greffiers ou le personnel du greffe sur l'avis du greffier en chef. En ce qui concerne le tribunal de première instance, le tribunal du travail et le tribunal de commerce, l'article 162 du Code judiciaire limite toutefois cette possibilité aux présidents de tribunaux dont le ressort compte plus de deux cent cinquante mille habitants.

Eu égard à la forte croissance des tâches administratives du président et au fait que certains présidents assument en outre la gestion d'un palais de justice, il est nécessaire d'étendre cette possibilité - en la limitant, certes, à une fonction à temps partiel et modulée selon les nécessités - à tous les présidents, y compris les présidents des tribunaux de police comptant plus de trois juges.

Dans les cours et tribunaux, le président ou un juge ne peut en effet pas donner d'ordres aux membres ou au personnel du greffe. Le président peut pourtant avoir besoin d'un secrétariat pour certaines tâches administratives. Si ce secrétariat n'est pas organisé par la loi,

geregeld is, kan dit leiden tot een conflictsituatie en de griffie ontredde.

De voorzitter en de hoofdgriffier bepalen samen het aantal uren die nodig zijn voor de taak van de kabinetssecretaris.

3. Gezien de onafhankelijkheid van de griffie, het feit dat de griffie uitsluitend wordt gehouden door de hoofdgriffier, de hoofdgriffier de griffie leidt en er toezicht op uitoefent, de griffietaken en de administratieve taken verdeelt en de griffiers aanwijst die de rechter bijstaan (art. 171 en 172 Ger. W.), is het nodig de specifieke taak van kabinetssecretaris van de voorzitter te definiëren en maatregelen te treffen voor een efficiëntere werking.

De taak in het kabinetssecretariaat is geen bijstand als griffier aan de rechter in zijn ambtsverrichtingen, geen gerechtelijke functie en geen griffietaak, die in de griffie wordt uitgeoefend. De kabinetssecretaris is de persoonlijke secretaris van de voorzitter en is belast met louter administratieve taken. Het is dus evident dat deze taak onder de leiding en het toezicht van de voorzitter valt. Wanneer deze taak deeltijds wordt uitgeoefend, blijft het personeelslid gedurende de overige tijd onder de leiding en het toezicht van de hoofdgriffier.

Ten einde elk conflict tussen de hoofdgriffier, de griffie en de kabinetssecretaris te voorkomen is het te verkiezen dat de kabinetssecretaris geen handtekeningbevoegdheid heeft.

Voor de uitoefening van dit ambt is er geen speciale eedaflegging nodig.

De kabinetssecretaris moet door de voorzitter, in overleg met de hoofdgriffier, te allen tijde kunnen vervangen worden door een andere kabinetssecretaris.

Artikel 182, zesde lid van het Gerechtelijk Wetboek dat betrekking heeft op de keuze van een kabinetssecretaris van de procureur-generaal, de procureur des Konings en de arbeidsauditeur dient niet gewijzigd te worden. Overeenkomstig artikel 182, derde lid van hetzelfde Wetboek staat de hoofdsecretaris onder leiding en toezicht van de overste van het parket. Elk initiatief is derhalve steeds mogelijk. Het ambt van secretaris is een secretariaatsstaak en kent geen dualiteit, zoals dit van de griffier.

4. Dit voorstel heeft geen budgettaire weerslag.

Jo VANDEURZEN (CD&V)

cela peut entraîner une situation conflictuelle et désorganiser le greffe.

Le président et le greffier en chef détermineront ensemble le nombre d'heures qui sont nécessaires pour assumer la fonction de secrétaire de cabinet.

3. Vu l'indépendance du greffe et considérant que le greffe est tenu exclusivement par le greffier en chef, qui dirige le greffe, en surveille les activités, distribue les tâches de greffe et les tâches administratives et désigne les greffiers qui assisteront le juge (art. 171 et 172 du Code judiciaire), il y a lieu de définir les tâches spécifiques du secrétaire de cabinet du président et de prendre les mesures nécessaires afin d'accroître l'efficacité de son travail.

La tâche du secrétaire de cabinet ne consiste pas à fournir, en tant que greffier, une assistance au juge dans l'exercice de ses fonctions ; elle n'est pas une fonction judiciaire, ni non plus une tâche de greffe, ces fonctions et ces tâches étant remplies au greffe. Le secrétaire de cabinet est le secrétaire personnel du président et est chargé de tâches purement administratives. Il est donc évident que ces tâches sont exécutées sous la direction et la surveillance du président. Si ces tâches constituent une fonction à temps partiel, le membre du personnel demeure, le reste du temps, sous la direction et la surveillance du greffier en chef.

Afin d'éviter tout conflit entre le greffier en chef, le greffe et le secrétaire de cabinet, il est préférable que celui-ci n'ait aucun pouvoir pour signer.

L'exercice de cette fonction ne requiert pas de prestation de serment spéciale.

Le secrétaire de cabinet doit à tout moment pouvoir être remplacé, en accord avec le greffier en chef.

L'article 182, alinéa 6, du Code judiciaire, qui a trait au choix du secrétaire de cabinet du procureur général, du procureur du Roi et de l'auditeur du travail, ne doit pas être modifié. Conformément à l'article 182, alinéa 3, du même code, le secrétaire en chef est sous la direction et la surveillance du chef du parquet. Toute initiative est dès lors toujours difficile. La fonction de secrétaire est une tâche de secrétariat et ne comporte, comme celle de greffier, qu'un seul aspect.

4. La présente proposition n'aura aucune incidence budgétaire.

**WETSVOORSTEL****Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

**Art. 2**

Artikel 68 van het Gerechtelijk Wetboek wordt aangevuld met een tweede lid luidend als volgt:

«De oudstbenoemde rechter in de politierechtbank waarin meer dan drie rechters zijn, voert de titel van voorzitter van de politierechtbank».

**Art. 3**

Artikel 162 van hetzelfde Wetboek, laatst gewijzigd bij de wet van 15 juni 2001, wordt aangevuld met een tweede en derde lid luidend als volgt:

«De voorzitter van een rechtbank, waarvan het rechtsgebied minder dan tweehonderdvijftigduizend inwoners telt en de voorzitter van de politierechtbank waarin meer dan drie rechters zijn, kan een kabinetssecretaris kiezen uit de griffiers en het griffiepersoneel, op advies van de hoofdgriffier, voor een deeltijdse taak, overeenkomstig de noodwendigheden. De voorzitter en de hoofdgriffier bepalen in onderling overleg het aantal uren bestemd voor deze taak.

De kabinetssecretaris is de persoonlijke secretaris van de voorzitter. De kabinetssecretaris staat tijdens de uitoefening van deze taak onder de leiding en het toezicht van de voorzitter. De voorzitter kan, in overleg met de hoofdgriffier, te allen tijde een andere kabinetssecretaris aanwijzen.».

**Art. 4**

Artikel 165 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 17 februari 1997, wordt aangevuld met een tweede lid luidend als volgt:

«De kabinetssecretaris is de persoonlijke secretaris van de eerste voorzitter. De kabinetssecretaris staat tijdens de uitoefening van deze taak onder de leiding en het toezicht van de eerste voorzitter. De eerste voorzitter kan, in overleg met de hoofdgriffier, te allen tijde een andere kabinetssecretaris aanwijzen.».

**PROPOSITION DE LOI****Article 1<sup>er</sup>**

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

**Art. 2**

L'article 68 du Code judiciaire est complété par un alinéa 2, libellé comme suit:

«Le juge le plus ancien d'un tribunal de police comptant plus de trois juges porte le titre de président du tribunal de police».

**Art. 3**

L'article 162 du même Code, modifié en dernier lieu par la loi du 15 juin 2001, est complété par les alinéas suivants :

« Le président d'un tribunal dont le ressort compte une population de moins de deux cent cinquante mille habitants et le président d'un tribunal de police comptant plus de trois juges peuvent choisir un secrétaire de cabinet parmi les greffiers ou le personnel du greffe sur l'avis du greffier en chef, pour assumer une tâche à temps partiel, en fonction des nécessités. Le président et le greffier en chef déterminent d'un commun accord le nombre d'heures affectées à cette tâche.

Le secrétaire de cabinet est le secrétaire personnel du président. Il est placé, lors de l'accomplissement de cette tâche, sous la direction et la surveillance du président. Le président peut, en concertation avec le greffier en chef, désigner à tout moment un autre secrétaire de cabinet.».

**Art. 4**

L'article 165 du même Code, remplacé par la loi du 17 février 1997, est complété par un alinéa 2, libellé comme suit :

« Le secrétaire de cabinet est le secrétaire personnel du premier président. Le secrétaire de cabinet est placé, lors de l'accomplissement de cette tâche, sous la direction et la surveillance du premier président. Le premier président peut, en concertation avec le greffier en chef, désigner à tout moment un autre secrétaire de cabinet. ».

## Art. 5

Artikel 168 van hetzelfde wetboek, vervangen bij de wet van 17 februari 1997, wordt aangevuld met een tweede lid luidend als volgt:

«De kabinetssecretaris is de persoonlijke secretaris van de eerste voorzitter. De kabinetssecretaris staat tijdens de uitoefening van deze taak onder de leiding en het toezicht van de eerste voorzitter. De eerste voorzitter kan, in overleg met de hoofdgriffier, te allen tijde een andere kabinetssecretaris aanwijzen.».

9 juli 2002

Jo VANDEURZEN (CD&V)  
Tony VAN PARYS (CD&V)  
Servais VERHERSTRAETEN (CD&V)

## Art. 5

L'article 168 du même Code, remplacé par la loi du 17 février 1997, est complété par un alinéa 2, libellé comme suit :

« Le secrétaire de cabinet est le secrétaire personnel du premier président. Le secrétaire de cabinet est placé, lors de l'accomplissement de cette tâche, sous la direction et la surveillance du premier président. Le premier président peut, en concertation avec le greffier en chef, désigner à tout moment un autre secrétaire de cabinet. ».

9 juillet 2002